

CURRICULUM VITÆ ET STUDIORUM

(aggiornato all'8 maggio 2021)



Dott.ssa Cecilia CANTALUPI
e-mail: cantalupi.cecilia@gmail.com
cecilia.cantalupi@univr.it

0. Impegni attuali

- Professore a contratto per l'insegnamento di *Filologia romanza (progredito)* del Corso di Laurea triennale in Lettere (L-10) presso il dipartimento di Culture e Civiltà dell'Università di Verona per l'a.a. 2020/2021.
- Titolare di un assegno di ricerca per l'attuazione del programma *La versione in moyen français del Deviselement dou monde di Marco Polo e Rustichello da Pisa* presso il dipartimento di Culture e Civiltà dell'Università di Verona. Responsabile scientifico: Dott.ssa Chiara Concina.
- Membro del comitato di redazione della rivista online di letterature e culture medievali *Medioevi* (Università di Verona, dipartimento di Cultura e Civiltà), Verona, Edizioni Fiorini [<http://medioevi.it>].

1. Istruzione e formazione

1.1 Titoli

- 2021: Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di Professore di Seconda fascia per il SSD L-FIL-LET/09 – Linguistica e Filologia Romanza del Settore Concorsuale 10/E1 – Filologie e Letterature Medio-latina e Romanze (valida dal 4 maggio 2021 al 4 maggio 2030).

- 2017: Dottore di ricerca in *Letterature straniere e scienze della letteratura* (curriculum di Filologia Romanza), presso l'Università degli Studi di Verona, XXVIII ciclo. Tutor: Prof.ssa Anna Maria Babbi.

Diplôme de doctorat mention *Histoire, textes, documents* presso l'École Pratique des Hautes Études (Parigi). Co-tutor: Prof. Fabio Zinelli.

Discussione: Verona, 1/7/2017; commissione composta dalle professoresse Sylvie Lefèvre (Paris 4-Sorbonne), Maria Careri (Chieti-Pescara), Gilda Caïti Russo (Montpellier), Anna Maria Babbi (Verona), e dai professori Fabrizio Cigni (Pisa) e Fabio Zinelli (EPHE-Paris).

- 2011: Laurea in «Letterature e Filologie Europee», curriculum medievale e umanistico (16-S, Filologia Moderna), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia e la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Pisa.

Tesi in Filologia gallo-romanza: *Guilhem Figueira, trovatore tolosano. Studio e preliminari per una nuova edizione critica (BdT 217,1; 217,6; 217,7; 217,8)*. Relatore: Prof. Fabrizio Cigni; co-relatrice: Prof.ssa Maria Grazia Capusso. Votazione: 110/110 e lode.

- 2008: Laurea in «Lettere», curriculum moderno (L-10), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Pisa.

Tesi in Filologia romanza: *Gli «ensenhamens» di Amanieu de Sescas. Nuova edizione e traduzione*; relatore: Prof. Fabrizio Cigni. Votazione: 110/110 e lode.

- 2004: Maturità linguistica, Liceo Ginnasio G. Carducci, Viareggio. Votazione: 100/100 e lode.

1.2 Internazionalizzazione

- a.a. 2006-2007: Socrates Erasmus, Université de Bordeaux 3 ‘Michel de Montaigne’
- 31 marzo – 4 aprile 2014: *training school* «La transmission des textes: nouveaux outils, nouvelles approches», organizzato dall’Institut de Recherche et d’Histoire des Textes (IRHT-CNRS, Parigi), in collaborazione con l’équipe BIBLISSIMA (Campus Condorcet, Parigi) e finanziato da COST ACTION IS 1005 *Medieval Europe. Medieval Cultures and Technological Resources*.
- settembre 2014 – giugno 2015: soggiorno per tesi di dottorato in co-tutela presso l’École Pratique des Hautes Études e frequenza del seminario annuale di *Philologie romane* tenuto dal co-tutor Prof. Fabio Zinelli.
- maggio – giugno 2019: borsa di mobilità *Cooperint* dell’Università di Verona per un soggiorno di studio di due mesi presso il King’s College London e la British Library. Titolo del progetto di ricerca: *Le ‘Livre des condicions et constumes des principales regions de Orient’ nel ms. London, BL, Egerton 2176*. Responsabile scientifico: Prof. Simon Gaunt.

2. Riconoscimenti

- Borsa di ricerca «Bando Vinci. Contributo alla mobilità per tesi di dottorato in cotutela» attribuita dall’UIF/UFI - Università Italo-Francese/Université Franco-Italienne (luglio 2014)
- *Prix jeune chercheur pour la philologie romane et la littérature médiévale – année 2017* conferito da M. Michel Zink (Collège de France, Académie des Inscriptions et Belles Lettres) e dall’«Association Balzan 2007 pour la recherche en littérature médiévale» (luglio 2017).
- *Prix Peter Ricketts’ pour une thèse de doctorat en études occitanes*, conferito dall’Association Internationale d’Études Occitanes (aprile 2018).

3. Ricerca e didattica

3.1 Ricerca

- a.a. 2018-2019 e 2019-2020: Titolare di un assegno di ricerca per l’attuazione del programma *La tradizione manoscritta veneta della lirica trovadorica: nuove indagini* presso il dipartimento di Culture e Civiltà dell’Università di Verona. Responsabile scientifico: Prof.ssa Anna Maria Babbi.
- novembre 2019-aprile 2020: Collaborazione esterna al progetto PRIN 2015 *CAO. Corpus dell’Antico Occitanico*, diretto dalla Prof.ssa Maria Careri dell’Università di Chieti/Pescara ‘G. D’Annunzio’. Contratto di lavoro autonomo occasionale avente per oggetto: *L’allestimento dell’edizione diplomatica e interpretativa del Canzoniere Provençale H (cc. 40-62)*.
- a.a. 2017-2018: Titolare di un assegno di ricerca per l’attuazione del programma “*Sinica Mediaevalia Europaea*”. *La Cina nelle fonti europee del Medioevo (1200-1582): censimento e studio* presso il dipartimento di Culture e Civiltà dell’Università di Verona. Responsabile scientifico: Dott.ssa Chiara Concina.

3.2 Didattica

- a.a. 2017-2018, 2018-2019 e 2019-2020: Professore a contratto per l’insegnamento di *Introduzione alla filologia romanza* (laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere, L 11 LLS) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università di Verona.
- 10 maggio 2018: Seminario per gli studenti del corso magistrale di Filologia romanza tenuto dalla Prof.ssa Maria Careri, Università di Chieti e Pescara ‘G. d’Annunzio’: *Il trovatore Guilhem Figueira: corpus, bibliografia antica, loci critici*.

- 24 maggio 2015: lezione sul progetto di ricerca dottorale, a conclusione del seminario di *Philologie romane* del Prof. Fabio Zinelli all'École Pratique des Hautes Études di Parigi.
- a.a. 2013-2014, 2015-2016 e 2016-2017: Università di Verona, ciclo di lezioni entro il corso di Filologia romanza (*LT Lingue e culture per l'editoria*) tenuto dalla Prof.ssa Anna Maria Babbi. Argomento: introduzione alla lirica trovadorica, tradizione manoscritta e lettura di testi.
- a.a. 2012-2013: Università di Pisa, ciclo di lezioni entro il corso di Filologia romanza (*LM Lingua e letteratura italiana*) tenuto dal Prof. Fabrizio Cigni. Argomento: introduzione alla tradizione manoscritta trovadorica.
- a.a. 2011-2012: Università di Pisa, ciclo di lezioni entro il corso di Filologia gallo-romanza (*LM Letterature e filologie europee*) tenuto dal Prof. Fabrizio Cigni. Argomento: esempi e problemi di edizione di testi trovadorici.

3.3. Altre esperienze

- settembre 2015-giugno 2017: Tutorato finalizzato all'avviamento e supporto nella stesura dell'elaborato finale in Filologia romanza coordinato dalla Prof.ssa Anna Maria Babbi (Università di Verona).

4. Pubblicazioni

4.1 Libri

- *Il trovatore Guilhem Figueira. Studio e edizione*, Strasbourg, Éditions de Linguistique et de Philologie, 2020 (TraLittRo - Études et textes romans du Moyen Âge, ETRMA), XII + 494 pp.

4.2 Articoli e saggi

- *L'empreinte d'Emil Levy entre ecdotique et lexicographie*, in «*Fidélités et dissidences*». *Actes du XII^e Congrès de l'Association Internationale d'Études Occitanes* (Albi, 10-15 luglio 2017), SFAIEO, 2021, I, pp. 85-92.
- (con Giovanni Zagni) *Tra strumenti ed edizioni (1999-2013)*: *Linee di ricerca recenti nello studio dei trovatori*, «*Hvmanistica*», XIII (n.s. VII), 2, 2018 (ma 2020), pp. 141-165.
- *Jean de Nostredame lettore e traduttore di Guilhem Figueira*, in *Tradurre i trovatori: esperienze ecdotiche e di traduzione a confronto*, a cura di Cecilia Cantalupi e Nicolò Premi, Verona, QuiEdit, 2020, pp. 117-161.
- (con Fabrizio Cigni) *Nuove indagini e appunti sui manoscritti del Milione toscano*, in *Sinica Mediaevalia Europaea. Testi, cultura, storia*, a cura di Chiara Concina, Verona, Fiorini, 2020, pp. 49-98.
- *Les lettres d'Emil Levy à ses maîtres et collègues français*, «*Studi Mediolatini e Volgari*», LXV, 2019, pp. 51-63.
- *Il punto su Guilhem Figueira nelle carte d'archivio*, «*Medioevi*», 5, 2019, pp. 251-262.
- *Glosse italiane a un sirventese provenzale copiato per Gian Vincenzo Pinelli*, «*Carte Romanze*», 7/2, 2019, pp. 7-52.
- *Emil Levy editore*, in *Atti del XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*, Roma, 18-23 luglio 2016, a cura di Roberto Antonelli, Martin Glessgen, Paul Videsott, 2 voll., Société de Linguistique Romane / Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg, 2018, II, pp. 1635-1648.
- *Notes per a una hipòtesi d'atribució de «E tot qan m'a ofes en aquest an» (BdT 461.80)*, «*Mot, so, razo*», 15, 2016, pp. 3-23.
- *Destini di un motivo gallo-romanzo: «Atressi con l'orifanz» tra Italia e Catalogna*, in *Francofonie medievali: lingue e letterature gallo-romanzze fuori di Francia (sec. XII-XV)*, a cura di Anna Maria Babbi e Chiara Concina, Verona, Fiorini, 2016, pp. 185-208.
- *Discorso diretto ed inserti dialogici nella produzione del trovatore Amanieu de Sescas*, in *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, a cura di Giovanni Borriero, Roberta Capelli, Chiara Concina, Massimo Salgaro, Tobia Zanon, Verona, Fiorini, 2016, pp. 269-280.

- *Il declino degli Aragonesi di Napoli nel «Libro de la Methamorphosi» di Benet Garret, il “Cariteo”,* in «eHumanista/IVITRA», 7, 2015, pp. 21-41.
- *A Petrarchan source of «Tirant lo Blanc»: the letter «Familiare» XII 2 and its Catalan tradition,* in *More about ‘Tirant lo Blanc’ / Més sobre el ‘Tirant lo Blanc’*. From the sources to the tradition / De les fonts a la tradició, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, pp. 1-16.
- *Ultimo avatar medievale di un mito classico: la storia di Eco e Narciso nell’«Ovide Moralisé en prose»*, in *Da Ovidio a Ovidio? L’«Ovide moralisé» in prosa*, a cura di Anna Maria Babbi, Verona, Fiorini, 2013, pp. 29-50.

4.3 Edizioni elettroniche

- Edizione diplomatica e edizione interpretativa del canzoniere provenzale H, cc. 40-62, per il progetto *CAO – Corpus dell’antico occitanico* (PRIN 2015):

<http://www.rialto.unina.it/Cao/diplomatiche/H.htm>

4.4. Schede e recensioni

- [Scheda] *The French of Outremer. Communities and Communications in the Crusading Mediterranean*, ed. by L. K. Morreale & N. Paul, New York, Fordham University Press, 2018, «Medioevi», 6, 2020 (in c.s.).
- [Recensione] Giorgio Barachini, *Il trovatore Elias de Barjols*, Roma, Nuova Cultura, 2016, «Medioevi», 3, 2017, pp. 331-336.
- [Scheda] Stefano Resconi, *Il canzoniere troubadorico U. Fonti, canone, stratigrafia linguistica*, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2014 («Corpus des troubadours. Études», 3), 386 pp., 20 tavv., con cd-rom, «Studi Mediolatini e Volgari», 41, 2015, pp. 181-185.
- [Scheda] Nello Bertoletti, *Un’antica versione italiana dell’alba di Giraut de Borneil, con una nota paleografica di Antonio Ciaralli*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2014, in «Medioevi», 1, 2015, pp. 225-228.
- [Recensione] Fabio Barberini, *Il trovatore Rostainh Berenguier de Marseilha*, Modena, Mucchi, 2013, in «Studi Mediolatini e Volgari», 40, 2014, pp. 181-185.

4.5 In corso di stampa

- *Nuova luce sulla Desputeison de l’ame et du corps attribuita a Nicole Bozon*, in *Lo spazio anglo-normanno. Lingua, letteratura, cultura*, Atti del convegno internazionale di Verona (24-26 gennaio 2019), Verona, Fiorini.
- *The troubadour material in Curial e Güelfa: a fine tuning*, in *Curial e Güelfa. La cavalleria umanistica italiana nel XV secolo*, Atti del convegno internazionale di Verona (10-12 ottobre 2016), Amsterdam, John Benjamins Publishing Company.

4.6 Curatele

- (con Nicolò Premi) *Tradurre i trovatori. Esperienze ecdotiche e di traduzione a confronto*, Verona, QuiEdit, 2020.
- (con Giovanni Zagni) *Index nominum* di «Humanistica», XIII (n.s. VII), 2, 2018 ; XIV, 1-2, 2019.
- (con Anna Maria Babbi) «Medioevi», 4, 2018, numero speciale dedicato alla ricezione di Ovidio nella Tarda Antichità e nel Medioevo.
- Sezione «Schede e recensioni» dei seguenti numeri della rivista «Medioevi»: 1, 2015 (con Anna Cappelotto); 2, 2016; 3, 2017; 5, 2019.

5. Valutazione tra pari

- Referee per le riviste «Medioevi», «Studi Mediolatini e Volgari» e «Scripta».

6. Relazioni a convegni e seminari

- *Ultimo avatar medievale di un mito classico: la storia di Eco e Narciso nell'«Ovide Moralisé en prose»*, Convegno Internazionale *Da Ovidio a Ovidio? L'Ovide moralisé en prose* (Verona, 30-31 maggio 2013).
- *Una fonte italiana del Tirante: la Familiare XII 2 di Francesco Petrarca*, Convegno Internazionale *Tirante il Bianco e l'Europa* (Verona, 19-20 settembre 2013).
- *Guilhem Figueira cantore di crociata e il caso del canzoniere provenzale M (BnF, fr. 12474)*, Seminario di studio *La lirica dei trovatori e trovieri* (Verona, 8 novembre 2013).
- *Destini di un motivo gallo-romanzo: «Atressi con l'orifanç» tra Italia e Catalogna*, Convegno annuale S.I.F.R., *Francofonie medievali: lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia, sec. XII-XV* (Verona, 11-13 settembre 2014).
- *Oltre i trovatori: la funzione autoriale nella tradizione della lirica d'oc* (Villa Lagarina, 24 maggio 2016).
- *Emil Levy editore*, XXVIII Convegno Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (Roma, 18-23 luglio 2016).
- *Sul riuso dei materiali trobadorici da parte dell'Anonimo: una messa a punto*, Convegno Internazionale *Curial e Güelfa. La cavalleria umanistica italiana nel XV secolo* (Verona, 10-12 ottobre 2016).
- *L'empreinte d'Emil Levy entre ecdotique et lexicographie*, XII^e Congrès de l'Association Internationale d'Études Occitanes (Albi, 10-15 luglio 2017).
- *Tradurre BdT 217.2: un profilo storico*, Seminario *Tradurre i trovatori: esperienze ecdotiche e di traduzione a confronto* (Verona, 13-14 settembre 2017).
- *Glosse italiane a un sirventese provenzale copiato per Gian Vincenzo Pinelli*, Convegno Internazionale “Tocco da”. *Chansonniers aux mains des humanistes italiens et français* (Roma, École française de Rome, 23-24 novembre 2017).
- (con Fabrizio Cigni) *Nuove indagini e appunti sui manoscritti del Milione toscano*, Seminario di studi *Sinica mediaevalia europaea. Testi, tradizioni, metodologie* (Verona, 18-19 gennaio 2018).
- *Nuova luce sulla Desputeison de l'ame et du corps attribuita a Nicole Bozon*, Convegno Internazionale *Lo spazio anglo-normanno: lingua, letteratura, cultura* (Verona, 24-26 gennaio 2019).
- *Note linguistiche sul canzoniere provenzale M (BnF, fr. 12474)*, Journée d'études *Mare Amoro. Croisements méditerranéens dans la lyrique romane* (Verona, 6-7 giugno 2019).
- *Sulle tracce di una cinquecentina perduta*, Convegno Internazionale *Ausiàs March. Testo e contesto* (Verona, 5-6 dicembre 2019).

7. Organizzazione di convegni e seminari

- Convegno annuale S.I.F.R., *Francofonie medievali: lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia, sec. XII-XV* (Verona, 11-13 settembre 2014).
- Convegno Internazionale «*Agnoscisne me?*». *Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale* (Verona, 18-20 gennaio 2016).
- Convegno Internazionale *Curial e Güelfa. La cavalleria umanistica italiana nel XV secolo* (Verona, 10-12 ottobre 2016).
- (Con Nicolò Premi) Comitato scientifico e organizzazione del Seminario *Tradurre i trovatori: esperienze ecdotiche e di traduzione a confronto* (Verona, 13-14 settembre 2017).
- Seminario di studi *Sinica mediaevalia europaea. Testi, tradizioni, metodologie* (Verona, 18-19 gennaio 2018).
- Convegno Internazionale *Edizioni e testi “born digital”: problemi di metodo e prospettive di lavoro* (Verona, 15-16 giugno 2018).

- Convegno Internazionale *Lo spazio anglo-normanno: lingua, letteratura, cultura* (Verona, 24-26 gennaio 2019).
- Comitato scientifico del Convegno Internazionale *Ausiàs March. Testo e contesto* (Verona, 5-6 dicembre 2019).

8. Direzione di tesi

- Andreea Serban, *Libro de Alexandre: la morte dell'eroe. Proposta di traduzione delle quartine 2602-2675* (a.a. 2018/2019, LT in Lingue e letterature straniere).
- Sonia Dal Bosco, *Origini romanze: l'area iberica attraverso i primi documenti* (a.a. 2018/2019, LT in Lingue e letterature straniere).
- Davide Schiavon, *La Supplicatio di Guiraut Riquier e la Declaratio di Alfonso X di Castiglia (BdT 248.X ~ 23a.I): nuova proposta di traduzione* (a.a. 2019/2020, LT in Lingue e letterature straniere).
- Lisa Prestipino, *'Auto de los Reyes Magos': commento e traduzione* (a.a. 2019/2020, LT in Lingue e letterature straniere).
- Samuel Ravasio, *L'Infierno de los enamorados di Iñigo López de Mendoza: proposta di traduzione* (a.a. 2019/2020, LT in Lingue e letterature straniere).

9. Affiliazioni

- S.I.F.R., Società Italiana di Filologia Romanza.
- I.C.L.S., International Courtly Literature Society (Italian branch).
- S.L.R., Société de Linguistique Romane.
- A.I.E.O, Association Internationale d'Études Occitanes.

10. Competenze linguistiche

- Francese (lettura: C2; interazione orale: C2; produzione scritta: C1);
- Inglese (lettura: C1; interazione orale: B2; produzione scritta: B2);
- Tedesco (lettura: A2; interazione orale: A2; produzione scritta: A2).

11. Certificazioni linguistiche

- 2004: First Certificate in English (FCE), University of Cambridge ESOL Examinations.
- 2014: Diplôme d'études en langue française (DELF B2), Centre international d'études pédagogiques.

12. Competenze informatiche

Buona padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaboratore testi, foglio elettronico, software di presentazione) dei sistemi operativi Windows, OS X, Linux; fondamenti di RDFS, OWL, TEI e XML.

La sottoscritta Cecilia Cantalupi, nata a Viareggio il 02/10/1985 e residente a Viareggio, cap. 55049, in via Filzi 5 dichiara di possedere tutti i titoli e di aver svolto tutte le attività didattiche qui riportati e che quanto qui contenuto corrisponde a verità ed è reso ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, e di essere a conoscenza delle sanzioni penali cui incorre in caso di dichiarazione mendace o contenente dati non più rispondenti a verità, come previsto dall'art.76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445.

La sottoscritta dichiara di essere a conoscenza dell'art. 75 del D.P.R. 28.12.2000, n.445 relativo alla decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato qualora l'Amministrazione, a seguito di controllo, riscontri la non veridicità del contenuto della suddetta dichiarazione.

La sottoscritta ai sensi dell'art. 10 della Legge 675/96 (tutela della persona e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali) accorda il consenso affinché i propri dati possano essere trattati ed essere oggetto di comunicazione a terzi al fine di provvedere agli adempimenti di obblighi di legge.

Viareggio, 8 maggio 2021